



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 September 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Двадцать первая сессия
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

1. Соединенное Королевство (СК) одобряет и поддерживает универсальный периодический обзор (УПО). Мы рассматриваем его в качестве уникального и крайне важного механизма обмена информацией о принятой в мире наилучшей практике в области прав человека и поощрения дальнейшего улучшения положения с правами человека на местах.
2. Руководствуясь этим подходом, правительство СК совместно с делегированными администрациями Шотландии, Уэльса и Северной Ирландии провело тщательное рассмотрение 132 рекомендаций, полученных им в ходе УПО. Кроме того, правительство СК обратилось к национальным правозащитным учреждениям СК и другим организациям гражданского общества с просьбой поделиться своими мнениями, которые были учтены в ходе проведенных нами обсуждений. По итогам проделанной работы мы с удовлетворением сообщаем о том, что СК сочло возможным полностью или частично принять 91 рекомендацию.
3. Структура настоящего добавления в целом соответствует темам, рассмотренным в национальном докладе СК, который был представлен в марте 2012 года. В интересах транспарентности добавление сопровождается приложением, в котором изложена позиция правительства СК по всем рекомендациям (в том числе по рекомендациям, не пользующимся поддержкой со стороны СК), приводимым в порядке их нумерации, и в которое включена информация делегированных администраций по этим рекомендациям, относящаяся к сфере предоставленной им компетенции. С этим документом можно ознакомиться на веб-сайте: <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/GBSession13.aspx>.
4. Полную поддержку Соединенного Королевства получили те рекомендации, дух или принципы которых встречают поддержку с нашей стороны и которые могут быть осуществлены на практике. Кроме того, СК с готовностью принимает рекомендации, которые уже были осуществлены нами или имеют отношение к уже предпринимаемым действиям, что никоим образом не означает, что мы считаем прилагаемые нами в настоящее время усилия недостаточными.
5. К числу рекомендаций, пользующихся частичной поддержкой СК, относятся те рекомендации, дух и принцип, положенные в основу которых, встречают поддержку с нашей стороны, но которые могут быть осуществлены лишь частично в силу, например, правовых или конституционных факторов. К их числу также относятся те рекомендации, в основу которых положен принцип, пользующийся поддержкой СК, и положения которых, по нашему мнению, соблюдаются нами, но при этом мы не поддерживаем любое предположение о недостаточности наших нынешних усилий или их несоответствии надлежащей практике, принятой в конкретном регионе.
6. К числу рекомендаций, не пользующихся поддержкой Соединенного Королевства, как правило, относятся рекомендации, в связи с которыми мы не можем на нынешнем этапе взять на себя обязательства об осуществлении независимо от того, согласны ли мы или не согласны с принципами, лежащими в основе рекомендаций, или в случае пересмотра нашей позиции в последнее время по затрагиваемому вопросу, или же в случае отклонения нами выдвигаемых утверждений.
7. Кроме того, правительство СК осведомлено о том, что ряд вопросов, поднятых национальными правозащитными учреждениями СК и НПО в их представлениях в рамках УПО, не были отражены в ходе интерактивного диалога с СК или в рекомендациях Рабочей группы; например, это касается прав престарелых и инвалидов, а также потерпевших от преступлений и вопросов,

касающихся доступа к правосудию, включая вопрос о проведении реформ в сфере юридической помощи. Было бы нецелесообразно рассматривать эти вопросы в добавлении, но мы намереваемся рассмотреть их отдельно как часть нашего обязательства относительно постоянного взаимодействия с гражданским обществом в рамках работы с рекомендациями УПО и замечаниями договорных органов. Кроме того, нами направлены письменные ответы государственным-членам, поднявшим в ходе процесса вопросы, на которые в ходе интерактивного диалога не были даны исчерпывающие ответы, или на вопросы, не охваченные в рекомендациях Рабочей группы.

8. СК обязуется представить Рабочей группе обновленную информацию о ходе работы в своем среднесрочном докладе в 2014 году. Помимо представления Рабочей группе информации о ходе работы по выполнению рекомендаций, принятых СК в ходе обзора 2012 года, оно также представит обновленную информацию о своей позиции по тем рекомендациям, которые не были приняты СК. Все это является частью обязательства перед НПУ и НПО о рассмотрении всех рекомендаций и признанием того, что основная цель УПО по обеспечению улучшения положения с правами человека на местах, может быть достигнута только в том случае, когда страны в период между циклами обзора сохраняют свою открытость в отношении рекомендаций.

Международные правозащитные механизмы и осуществление прав человека на национальном уровне

9. Поддержкой СК **пользуются** следующие рекомендации:

110.2, 110.5, 110.7, 110.10, 110.21, 110.22, 110.24, 110.29, 110.30, 110.32, 110.36, 110.37, 110.38, 110.39, 110.45, 110.46, 110.47, 110.48 и 110.124.

10. **Частичной** поддержкой СК **пользуются** следующие рекомендации:

110.4 и 110.34.

11. Поддержкой СК **не пользуются** следующие рекомендации:

110.1, 110.3, 110.6, 110.8, 110.9, 110.11, 110.12, 110.13, 110.14, 110.15, 110.16, 110.17, 110.18, 110.19, 110.20, 110.23, 110.25, 110.26, 110.27, 110.28, 110.31 и 110.35.

Права и обязанности

12. Поддержкой СК **пользуются** следующие рекомендации:

110.97, 110.98, 110.100 и 110.101.

Правосудие и безопасность

13. Поддержкой СК **пользуются** следующие рекомендации:

110.83, 110.84, 110.85, 110.86, 110.87, 110.88¹, 110.89, 110.119, 110.120, 110.121, 110.123, 110.125, 110.126 и 110.28.

14. **Частичной** поддержкой СК **пользуются** следующие рекомендации:

110.56, 110.58, 110.67, 110.68, 110.82, 110.118.

¹ СК истолковывает слово "включения" как означающее соответствие политики обращения с женщинами-заключенными "Бангкокским правилам".

15. Поддержкой СК **не пользуются** следующие рекомендации:
110.33, 110.54, 110.55, 110.57, 110.81, 110.92, 110.122 и 110.127.

Защита прав мигрантов, беженцев и просителей убежища

16. Поддержкой СК **пользуются** следующие рекомендации:
110.72, 110.73, 110.74, 110.93, 110.107 и 110.109.
17. **Частичной** поддержкой СК **пользуются** следующие рекомендации:
110.44, 110.75, 110.76, 110.108, 110.110, 110.111, 110.112, 110.113 и 110.114.
18. Поддержкой СК **не пользуются** следующие рекомендации:
110.99 и 110.15.

Защита прав лиц и уязвимых групп и поощрение равенства

19. Поддержкой СК **пользуются** следующие рекомендации:
110.40, 110.41, 110.42, 110.43, 110.49, 110.50, 110.51, 110.52, 110.53, 110.59, 110.60, 110.62, 110.63, 110.64, 110.65, 110.69, 110.70, 110.71, 110.90, 110.96, 110.103, 110.106, 110.116 и 110.117.
20. **Частичной** поддержкой СК **пользуются** следующие рекомендации:
110.66² и 110.91.
21. Поддержкой СК **не пользуются** следующие рекомендации:
110.61, 110.77, 110.78, 110.79, 110.80, 110.94, 110.95, 110.102.

Международное развитие

22. Поддержкой СК **пользуются** следующие рекомендации:
10.104, 110.105³, 110.129, 110.130 and 110.131.

Рекомендации, не относящиеся к обзору

23. 110.132. Соединенное Королевство считает, что эта рекомендация выходит за рамки универсального периодического обзора, который проводится для

² В отношении заявления о частичной поддержке данной рекомендации следует отметить, что, по мнению правительства Соединенного Королевства, Закон о равенстве 2010 года предоставляет достаточную и широкую защиту от дискриминации, в связи с чем оно отклоняет любое утверждение, согласно которому прилагаемые нами в настоящее время усилия являются недостаточными или не отвечающими надлежащей практике. Вместе с тем, как и в случае со всеми новыми законодательными актами, правительство приняло на себя обязательство провести в 2015 году обзор, посвященный этому Закону, с тем чтобы обеспечить его эффективное применение в соответствии с поставленными целями. Рассмотрению вопроса об эффективности политики по борьбе с дискриминацией будет посвящена часть этого обзора.

³ СК понимает, что делегации Германии не хватило времени при изложении рекомендации 110.105, но после консультаций с делегацией, проведенных с целью определения истинного смысла рекомендации, СК воспринял ее в следующей формулировке: "в полной мере признать право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным удобствам".

рассмотрения выполнения государствами своих обязательств в соответствии с международными договорами по правам человека, правозащитных норм и добровольных обязательств в области прав человека.
